

INFORMAZIONI PERSONALI

Marangoni Valentina



Data di nascita 09/09/1990 | Nazionalità Italiana

TITOLO DI STUDIO

Interprete

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

- | | |
|-----------------------|--|
| 14/09/2018–31/08/2019 | Docente di lingua straniera nella scuola secondaria
I.C. Berti / I.C. Del Mare, Bagnacavallo / Marina di Ravenna (Italia)
Insegnamento di tedesco (AD25) |
| 13/09/2017–30/06/2018 | Docente in istituti di insegnamento superiore
IIS Polo Tecnico Professionale / L.C. Alighieri, Lugo / Ravenna (Italia)
Insegnamento di tedesco (AD24) |
| 12/12/2016–31/07/2017 | Tutor scolastico
Studium Srl, sede di Ravenna (Italia)
Esperto in lingua e letteratura tedesca e francese |
| 13/01/2016–30/06/2016 | Docente in istituti di insegnamento superiore
Istituto Tecnico Commerciale "G. Ginanni", Ravenna (Italia)
Insegnamento di tedesco e francese nelle classi del triennio (organico potenziato) |
| 19/10/2015 | Interprete
Argo di Donda Andrea e C. snc, Faenza (Italia)
Interprete simultanea (chuchotage) italiano-tedesco presso comune di Fusignano (RA) in progetto europeo Migrain |
| 22/09/2015–25/09/2015 | Interprete
Fairmesse, Forlì (Italia)
Interpretazione simultanea (cabina) italiano-francese presso fiera Macfrut 2015 |
| 21/05/2014–24/07/2014 | Accompagnatrice e interprete (stage)
per AgroSup Dijon (programma europeo LEADER), area GAL Delta 2000 e area GAL Venezia Orientale
Interpretazione di trattativa, consecutiva e chuchotage tra francese e italiano |
| 23/06/2014 | Interprete
Fondazione Ravenna Manifestazioni, Ravenna (Italia)
Interpretazione consecutiva tra francese e italiano |

06/11/2013–09/11/2013

Interprete (stage)

Rimini Fiera, Ecomondo, Rimini (Italia)

Interpretazione consecutiva e chuchotage tra francese e italiano per buyers francofoni

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

12/2017–07/2018

Formazione insegnanti

Alma Mater Studiorum, Bologna (Italia)

Percorso formativo 24 CFU nelle discipline antropo-psico-pedagogiche e nelle metodologie e tecnologie didattiche

09/2016–06/2017

Iscritta a singoli corsi

Università degli Studi di Ferrara

Letteratura I e II francese e tedesco

10/2012–03/2015

Interprete

Corso di laurea magistrale in Interpretazione, classe di corso LM-94, Università Alma Mater Studiorum di Bologna, Forlì (Italia)

Laurea conseguita il 12 marzo 2015 con votazione di 102/110

Titolo elaborato finale: Il governo locale: un approfondimento terminologico trilingue in italiano, francese e tedesco

Lingue studiate: francese, tedesco

10/2009–10/2012

Mediatrice linguistica interculturale

Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica interculturale, classe di corso L-12, Università Alma Mater Studiorum di Bologna, Forlì (Italia)

Laurea conseguita il 13 ottobre 2012 con votazione di 106/110

Titolo elaborato finale: Proposta di traduzione in portoghese e analisi di tre pieghevoli sulla "Città del mosaico": "RAVENNA - Patrimonio dell'umanità", "Monumenti Unesco" e "Tesori d'arte e bellezza nel cuore di Ravenna"

Lingue studiate: francese, tedesco, portoghese

09/2004–06/2009

Diplomata

Liceo Classico Dante Alighieri, indirizzo linguistico Brocca, Ravenna (Italia)

con votazione di 97/100

Lingue studiate: inglese, francese, tedesco

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

italiano

Lingue straniere

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
francese	C1	C1	C1	C1	C1
tedesco	C1	C1	C1	C1	C1
inglese	B1	B2	B1	B2	B2
portoghese	A2	A2	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

- Competenze digitali**
- Corso di formazione docenti su Didattica Digitale
 - Corso di Traduzione Assistita - certificazione SDL: SDL Trados Studio 2011 for Translators - Getting Started
 - Buona padronanza degli strumenti Microsoft Office - in possesso di Patente europea per l'uso del computer (ECDL)
 - Buona padronanza del sistema operativo Mac OS X

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Esperienze internazionali

agosto 2013: ragazza alla pari a Unteröwisheim (Baden-Württemberg, Germania) in una famiglia con due bambine (4 e 6 anni);

luglio-agosto 2012: ragazza alla pari a Rhaderfehn (Niedersachsen, Germania) in una famiglia con due bambini (7 e 9 anni);

24 luglio 2011 - 7 agosto 2011: soggiorno-studio presso il centro studi GLS Sprachenzentrum di Berlino. Alloggio presso una famiglia tedesca;

settembre 2010 - febbraio 2011: programma Erasmus presso Université Jean Moulin Lyon 3 a Lione (Francia).

Esperienze amministrative

Consigliere comunale eletto, Comune di Alfonsine, legislatura 2014-2019

Assessore Comunale, Comune di Alfonsine, legislatura 2014-2019, delega alle Politiche educative, Politiche giovanili e Cooperazione internazionale

Consigliere comunale eletto, Comune di Alfonsine, legislatura 2019-2024

Appartenenza ad associazioni

Dal 2014 - in corso

Membro dell'Associazione Culturale OpenBiblio di Alfonsine

Dal 2016 - in corso

Membro dell'Associazione Nazionale Partigiani d'Italia (ANPI)